



FIT EUROPE

REGIONAL CENTRE EUROPE OF THE

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

info@fit-europe-rc.org

CPD FACTSHEET – PanCYUTI (Cyprus)

Name of association	PanCYUTI (Pan Cyprian Union of Graduate Translators and Interpreters)
Founded in	1999
Country	Cyprus
Number of members	86
Translators, interpreters or both	86 translators, 17 interpreters
Association has a CPD policy	-
Is CPD a professional requirement provided for by law	-
Brief description of CPD policy	-
Association organises CPD events	-
Languages of CPD events	-
Type of events	-
Units of measurement in CPD policy	-
Which units	-
How many and envisaged timeframe	-
Association offers record keeping	-
Pros of CPD policy	-
Cons of CPD policy	-
Same rates as members for FIT associations	-
Mutual recognition of attendance	-
Recognition of attendance at CPD events run by non-FIT third parties in the T&I sector where CPD is relevant	-
Recognition of attendance at CPD events run by third parties not in the T&I sector where CPD is relevant	-
Interested in collaborating with other FIT associations to deliver CPD events	YES
Interested in hearing other FIT associations' experience	YES
Interested in identifying and exchanging best practices and how	YES Send out collective emails to all member associations about news and developments. PanCYUTI has not been very active with CPD because most of its energy goes into trying to fix the situation in Cyprus with the status of translators. Legislation is moving slowly through parliament to safeguard professional status. PanCYUTI regularly updates FIT about progress, but progress is slow. CPD has necessarily been on a backburner but some CPD is provided. The association is keen to hear more from other associations about their best practices. Organise joint events/conferences/seminars. Management competence seminars for members of the Boards of smaller associations are definitely a good idea, and some could relate to CPD. Reduced rates for attending events of larger associations. Money is a big problem in Cyprus so the cost of attending CPD abroad is a big factor. The use of online platforms for providing CPD. We live in the



FIT EUROPE

REGIONAL CENTRE EUROPE OF THE

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

info@fit-europe-rc.org

	<p>age of technology so we should use it. In the area of CPD, and in other things too, interaction with other associations is very important.</p>
<p>Harmonisation of CPD across Europe</p>	<p>Difficult to ensure harmonisation. Each country has its own system / market and one cannot easily change the culture / way of doing things. Guidelines might help here but full harmonisation is probably impossible.</p> <p>While FIT Europe can take the initiative it should not seek to be independent of FIT. Ideally the solutions developed by FIT Europe should be shared with the other regional centres too, in order to promote professionalisation all around the globe.</p> <p>PanCYUTI sees large gaps between the training and levels of professionalisation inside and outside of Europe which could be reduced by sharing best practices with other areas of the world.</p>
<p>CPD events that are "approved/certified" by FIT Europe</p>	<p>On the approved/certified scheme it would be a perfect idea if FIT Europe could do it. It would definitely enhance the role of Fit Europe and FIT and bring them closer to members. Certified CPD would have more value if it had the FIT Europe seal of approval on it.</p> <p>Probably not feasible immediately but could be developed over the long-term. There are various issues: people are busy, countries have different systems so it would take a while to develop it.</p> <p>PanCYUTI would be willing to pay for the seal of approval provided by such a scheme. As long as the fee for each certification was low and fixed, and the same for all CPD sources, and was presented as a fee intended to cover the admin costs of running the scheme, rather than as a profit-making thing.</p> <p>It would send out a strong signal. Cypriot translators have suffered greatly due to lack of professional recognition and anything that signals prestige is much liked by translators in Cyprus.</p>
<p>Two issues of particular concern</p>	<p>FIT should be doing more.</p> <p>PanCYUTI would like to see a stronger presence for FIT. If FIT had a stronger voice, the translators in Cyprus would probably not have suffered for 30 years. FIT does not appear to have enough influence when it comes to decision-makers. They tend to have closed minds and FIT could have stepped in and helped them understand what translators do. A stronger influence in the political sector is needed. Decision-makers are not aware of what the profession does. FIT needs to be at the table and have its voice heard. It needs to have a stronger, more respected presence.</p> <p>ITD does not really help in this regard, since it is a "cultural thing".</p> <p>Some sort of common toolkit developed by FIT / FIT Europe for how to influence politicians would be great. Associations need to know how to lobby. A lobbying seminar would be great.</p> <p>When people hear FIT they should think of something on a par with UNESCO. PanCYUTI would pay to attend a lobbying seminar.</p> <p>More events should be hosted in central / eastern Europe as agreed in Barcelona. Next AGM should be in a central / eastern European country.</p>